

**M TI PENTRU TERAPIA CU OXIGEN I AEROSOLI****INSTRUC IUNI DE UTILIZARE I INDICA II**

Administrarea terapeutic de oxigen.

**NB: Produse de unic folosin – nu le refolosiți.**

Sursa de oxigen trebuie s fie în concordan cu reglement rile în vigoare.

Dispozitivele trebuie conectate i activate de personalul calificat.

**MODEL DE PREG TIRE I CONECTARE: OS/100 - OS/100P - OS100N MASCA DE CONCENTRA IE MEDIE**

Ata a i conectorul tubului la sursa de oxigen. Ata a i cel lalt cap t la ie irea din plastic a m tii. Masca este conceput s func ioneze cu un flux între 5 i 10 LPM i s administreze fluxuri de oxigen între 40% si 60%.

**MODEL: OS6K - OS/60K - OS/62K - OS/70K - OS/72K**

**MASCA DE CONCENTRA IE VARIABIL , CU SUPAP**

Conecta i diluatorul prescris la tubul ondulat (pentru OS/62K - OS/72K selecta i concentra ia i verificați ca partea mobil a regulatorului s fie bine intrata în loca ul ei). Conecta i supapa la diluator. Ata a i tubul de flux la diluator. Ata a i cel lalt cap t la ie irea din plastic a m tii. Fluxurile recomandate i procentele de oxigen administrat sunt afi ate pe diluator sau pe etichet .

**MODEL: OS/50 - OS/50E - OS/50P**

**MASC PENTRU PREVENIREA REFLUXULUI RESPIRATOR, CU SAC DE PLASTIC I SUPAP DE CONTROL**

Ata a i sacul de plastic. Ata a i conectorul tubului la sursa de oxigen. Ata a i cel lalt cap t al tubului la conectorul de plastic al m tii. Ajusta i capacitatea, astfel încât s preveni i dezumflarea mai mult de jum tate a sacului de plastic în timpul inspir iei. Con inutul de oxigen distribuit este între 90% i 100%.

**MODEL: OS/80 - OS/80P**

**MASC AEROSOLI CU NEBULIZATOR**

De uruba i supapa de la baz i ad uga i medica ia prescris . Reasamble a i. Asigura i masca deasupra nebulizatorului în deschiderea prev zut . Ata a i un cap t al tubului la ie irea nebulizatorului i cel lalt cap t la sursa de oxigen sau aer comprimat. Verifica i corectitudinea conect rii (conform imaginilor de mai jos).



Pentru durata administr rii, urma i prescrip ia medical . Pentru o nebulizare optim , fluxul recomandat este între 6 i 9 LPM, cu o presiune de 3.44 bar (344 kPa, echivalentul a 50 PSI). Nebulizarea eficient este garantat de la o presiune de 1.73 bar în sus (173 kPa, echivalentul a 25 PSI).

**PENTRU TOATE MODELELE DE MAI SUS: SETAREA FLUXULUI DE OXIGEN I A EZAREA M TII**

Asigura i-v c tubul este sigur conectat la sursa de oxigen. Administrați oxigenul i regla i fluxul, a a cum s-a prescris de terapeut. A eza i masca pe fa a pacientului acoperind atât gura, cât i nasul. Trece i cureaua elastic peste capul i urechile pacientului pân la gât. Ajusta i tensiunea curelei, tr gând de ea, pentru a ine masca în pozi ie.

**MODEL: OS/110 - OS/110P - OS/110K**

**PENTRU PACIEN II CU TRAHECTOMIE**

OS/110 - OS/110P: conecta i tubul pentru aerosoli (nu este inclus în acest pachet) între masc i sursa de gaz. Selecta i nivelul corect al fluxului de la sursa de gaz i verifica i transmiterea lui prin masc .

OS/110K: Conecta i diluatorul prescris la tubul ondulat. Conecta i supapa la diluator. Ata a i tubul de flux la diluator. Ata a i cel lalt cap t la ie irea din plastic a m tii. Fluxurile recomandate i procentele aferente de oxigen sunt imprimate pe dispozitivul de diluare. OS/110 - OS/110P - OS/110K: pozi ona i cureaua elastic în spatele gâtului i trage i u or de cap tul curelei pân când masca este fix . Pivotal de admisie al m tii este de 360° pentru a permite tubului s se pozi ioneze de la sine pentru pacienții în poziție culcat sau șezând. Când folosi i aspira ia, desface i masca (prin tragerea curelei elastice în direc ia opus sau desf când o parte a curelei) i îndep rta i masca din zona de aspira ie. Înlocui i masca conform indicațiilor anterioare. Avertisment: Asigura i-v c toate conexiunile sunt sigure.

**CONTRA-INDICA II**

Nu sunt contraindica ii pentru terapia cu oxigen. Pentru administrarea de medicamente, consulta i instruc iunile furnizate împreun cu medicamentele.

**AVERTISMENTE:**

Dac dispozitivul este refolosit, contrar prezentelor instruc iuni, pot fi compromise urm toarele:

1. Dispozitiv murdar cu posibil prezen a reziduurilor biologice, care pot cauza infec ii încruci ate.
  2. Alterarea materialelor.
  3. Pierderea propriet ilor ini iale de func ionare ale produsului.
- Înainte de conectarea la sursa de oxigen, verifica i func ionarea acesteia.
  - Zdrobirea accidental a ondula iilor tubului de conectare nu va permite trecerea corespunz toare a oxigenului i poate cauza smulgerea conectorului. De aceea, se recomand efectuarea unui control atent de c tre utilizatori.
  - Un flux de oxigen mai mare de 10 litri pe minut poate cauza un zgomot deranjant în sistem. De asemenea, posibilul lichid, venit de la umidificator, poate intra în amestecul care este transmis pacientului.
  - Toate modelele de mai sus sunt dispensabile i nu pot fi utilizate pentru o perioad continu mai mare de 30 de zile.

**ELIMINAREA CA DE EU**

De eurile provenite de la spitale trebuie s fie supuse distrugerii termice numai în locuri autorizate. Se recomand tratarea cu solu ii dezinfectante (hipo-clorit de sodiu, cloro-oxidant etc.) a de eurilor provenite din case private, înainte de aruncare, chiar dac legisla ia în vigoare nu prevede acest lucru.

**NOT DE GARAN IE**

FIAB garanteaz c produsul este compatibil cu Directiva 93/42/EEC i a fost fabricat conform procedurilor Sistemului de Calitate FIAB, certificat ISO 13485. Produc torul nu va fi r spunz tor pentru costuri medicale suplimentare, survenite în urma deterior rii directe sau indirecte, care a condus la func ionarea defectuoas a modelelor de mai sus, deterior ri survenite în urma utiliz rii modelelor nerespectând instruc iunile de utilizare de mai sus. Recomand m raportarea oportun a oric ror func ion ri defectuoase sau defecte ale produsului la FIAB Quality Assurance Service.

**Legenda simbolurilor-Legenda dei simboli - Symbol Legend - Légende des symboles -  
 Zeichenerklärung - Significado de los Símbolos - Legenda do symboli -  
 c - Significado dos Símbolos**



**RO** Conformitate Europeană. Acest simbol indică faptul că dispozitivul este conform cu Directiva Europeană 90/385/CEE și 93/42/CEE. XXXX: număr de identificare a Organismului Notificat.  
**I** Conformità Europea. Questo simbolo indica la conformità dei dispositivi medici alle Direttive Europee 90/385/CEE e 93/42/CEE. XXXX: numero di identificazione dell'Organismo Notificato.  
**GB** European Conformity. This symbol means that the device fully complies with European Directives 90/385/EEC and 93/42/EEC. XXXX: Notified Body identification number.  
**F** Conformité Européenne. Ce symbole indique la Conformité des dispositifs médicaux aux Directives Européennes 90/385/CEE et 93/42/CEE. XXXX: numéro d'identification de l'Organisme Notifié.  
**D** Europäische Konformität. Dieses Zeichen steht für die Konformität der medizinischen Geräte mit den EG-Richtlinien 90/385/EWG und 93/42/EWG. XXXX: Kennnummer der benannten Stelle.  
**E** Conformidad Europea. Este símbolo indica la conformidad de los dispositivos médicos a las Normativas Europeas 90/385/CEE y 93/42/CEE. XXXX: número de identificación del Organismo Notificado.  
**PL** Zgodno z Dyrektyw Europejskimi. Symbol ten oznacza, że urządzenie jest w pełni zgodne z wymaganiami Dyrektywy Europejskiej 90/385/CEE lub 93/42/CEE. XXXX: Numer identyfikacyjny Jednostki Notyfikującej.  
**RUS** Соответствие Европейским стандартам. Этот символ означает, что устройство полностью соответствует требованиям Директив Европейского Союза 90/385/ЕЕС и 93/42/ЕЕС. XXXX: Номер идентификации Органισμού Уведомленного.  
**P** Conformidade Europeia. Este símbolo indica a conformidade dos dispositivos médicos às Directivas Europeias 90/385/CEE e 93/42/CEE. XXXX: número de identificação do Organismo Notificado.

	<p><b>RO</b> Atenție, citiți cu atenție documentația atașată.  <b>I</b> Attenzione, leggere attentamente la documentazione allegata.  <b>GB</b> Caution, consult accompanying documents.  <b>F</b> Attention, lire attentivement la documentation jointe.  <b>D</b> Achtung, beiliegende Dokumentation aufmerksam durchlesen.  <b>E</b> Atención, lea atentamente la documentación en anexo.  <b>PL</b> Uwaga, zapoznaj się z dołączoną instrukcją.  <b>RUS</b> Внимание, внимательно прочтите прилагаемую документацию.  <b>P</b> Atenção, leia atentamente a informação inclusa.</p>		<p><b>RO</b> Nu reutilizați.  <b>I</b> Non riutilizzare.  <b>GB</b> Do not re-use.  <b>F</b> Ne pas réutiliser.  <b>D</b> Nicht wiederverwenden.  <b>E</b> No reutilizable.  <b>PL</b> Do jednorazowego użytku.  <b>RUS</b> Не использовать повторно.  <b>P</b> Não reutilizar.</p>
	<p><b>RO</b> Data fabricației.  <b>I</b> Data di Produzione.  <b>GB</b> Date of manufacture.  <b>F</b> Date de production.  <b>D</b> Herstellungsdatum.  <b>E</b> Fecha de Producción.  <b>PL</b> Data produkcji.  <b>RUS</b> Дата изготовления.  <b>P</b> Data de fabrico.</p>		<p><b>RO</b> Utilizați până la data de expirare.  <b>I</b> Usare entro il.  <b>GB</b> Use by.  <b>F</b> Utiliser avant le.  <b>D</b> Verwendbar bis.  <b>E</b> Usarse antes del.  <b>PL</b> Użyć przed.  <b>RUS</b> Использовать до.  <b>P</b> Data de validade.</p>
	<p><b>RO</b> Număr de serie.  <b>I</b> Numero di Serie.  <b>GB</b> Serial number.  <b>F</b> Numéro de série.  <b>D</b> Seriennummer.  <b>E</b> Número de Serie.  <b>PL</b> Numer serii.  <b>RUS</b> Номер модели.  <b>P</b> Número de Série.</p>		<p><b>RO</b> Număr de catalog.  <b>I</b> Numero di Catalogo.  <b>GB</b> Catalogue Number.  <b>F</b> Numéro de catalogue.  <b>D</b> Katalognummer.  <b>E</b> Número de Catálogo.  <b>PL</b> Numer katalogowy.  <b>RUS</b> Номер по каталогу.  <b>P</b> Referência do catálogo.</p>
	<p><b>RO</b> Număr lot.  <b>I</b> Numero di Lotto.  <b>GB</b> Batch number.  <b>F</b> Numéro de Lot.  <b>D</b> Postennummer.  <b>E</b> Número de Loto.  <b>PL</b> Numer partii.  <b>RUS</b> Номер партии.  <b>P</b> Número de Lote.</p>		<p><b>RO</b> Nu conține LATEX.  <b>I</b> Non contiene LATTICE di gomma naturale.  <b>GB</b> LATEX free.  <b>F</b> Ne contient pas de LATEX de caoutchouc naturel.  <b>D</b> Enthält kein LATEX aus Naturgummi.  <b>E</b> No contiene LÁTEX de goma natural.  <b>PL</b> Nie zawiera LATEKSU.  <b>RUS</b> Не содержит латекса.  <b>P</b> Isento de látex.</p>
	<p><b>RO</b> Limite de temperatură.  <b>I</b> Limiti di Temperatura.  <b>GB</b> Temperature limitation.  <b>F</b> Limites de température.  <b>D</b> Temperaturbereich.  <b>E</b> Límites de Temperatura.  <b>PL</b> Temperatura przechowywania.  <b>RUS</b> Температурный диапазон.  <b>P</b> Limites de temperatura.</p>		<p><b>RO</b> A se feri de razele soarelui.  <b>I</b> Tenere al riparo dalla luce solare.  <b>GB</b> Keep away from sunlight.  <b>F</b> Tenir à l'abri de la lumière du jour.  <b>D</b> Vor Sonneneinstrahlung schützen.  <b>E</b> Proteger de la luz solar.  <b>PL</b> Chronić przed światłem.  <b>RUS</b> Избегать попадания солнечных лучей.  <b>P</b> Proteger da luz solar.</p>
	<p><b>RO</b> Sterilizat cu Oxid de Etilenă.  <b>I</b> Sterilizzato ad Ossido di Etilene.  <b>GB</b> Ethylene Oxide Sterilized.  <b>F</b> Stérilisé l'oxyde d'éthylène.  <b>D</b> Mit Äthylenoxyd sterilisiert.  <b>E</b> Esterilizado con Óxido de Etileno.  <b>PL</b> Sterylizowane tlenkiem Etylenu.  <b>RUS</b> Стерилизовано этиленом.  <b>P</b> Esterilização por Óxido de Etileno.</p>		<p><b>RO</b> Limite de umiditate.  <b>I</b> Limiti di Umidità.  <b>GB</b> Humidity limitation.  <b>F</b> Limites d'humidité.  <b>D</b> Feuchtigkeitsbereich.  <b>E</b> Límites de Humedad.  <b>PL</b> Zalecana wilgotność.  <b>RUS</b> Влажность.  <b>P</b> Limites de humidade.</p>
<p>Nota: Este posibil ca unele simboluri să nu apară pe eticheta acestui produs.          Nota: è possibile che alcuni simboli non siano compresi sulle etichette di questo prodotto.          Note: not all symbols may be included in the labeling of this product.          Note: il est possible que certains symboles ne soient pas compris sur les étiquettes de ce produit.          Anmerkung: es ist möglich, dass einige Symbole nicht auf den Etiketten dieses Produktes erscheinen.          Nota: puede que algunos símbolos no estén en las etiquetas de este producto.          Uwaga: Nie wszystkie symbole mogą znajdować się na etykietce tego produktu.          Nota: É possível que alguns símbolos não estejam indicados nas etiquetas deste produto.</p>			

